24 ——— 59

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba District No. Sub-District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 54 {in / dans} Winnipeg {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Rae {Enumerator. / Recenseur.}

Page 11

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. Specify age when infirmity supposed. / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été produite.)			
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of every person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Relation to head of family. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Sex. / Sexe.	Married, widowed, divorced or single. / Marié(e), veuf (ve), divorcé(e) ou célibataire.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge en dernier anniversaire.	Country of birth. Of in Canada, specify province or territory. / Pays de naissance. Si au Canada, spécifier province ou territoire.	Year of immigration if to Canada. / Année d'immigration si au Canada.	Year of naturalization if formerly an alien. / Année de naturalisation, si ci-devant étranger.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou de tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than, or other occupation or trade, if any. / Emploi secondaire (autre que celui de la profession principale ou du métier), s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name where person is employed, or nature of business, if on farm. / Nom chez qui la personne est employée, ou genre de commerce, si sur la ferme.	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines employées en 1910 à tous emplois.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Wages earned in 1910 at chief occupation, if any. / Salaire gagné en 1910 à l'emploi principal, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 at all occupations. / Gain total en 1910 à tous emplois.	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Rate of wages per hour for the time employed. / Taux du salaire à l'heure pendant le temps employé.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in column two. / Coût de l'assurance de la colonne deux.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (a) read and write, (b) read only, (c) neither. / Sait (a) lire et écrire, (b) lire seulement, (c) ni lire ni écrire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou homicide.	Idiot or silly. / Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
50	98	Haug Isaac	Head	M			1871	41	Germany	1907			German	Lutheran		Machinist					City																			1
		Manly Selina	Wife	F			1879	1	Romania	1906			"	"		Household Duties																									2
		Haug Jessie	Son	M	S		1902	8	Manitoba				"	"																											3
		Haug Estella	Dau	F	S		1904	6	"				"	"																											4
		Haug Thomas	Son	M	S		1906	4	"				"	"																											5
		[illegible]																																					6
		[illegible]																																					7
52	52	[illegible]																																					8
		[illegible]																																					9
		[illegible]																																					10
		[illegible]																																					11
		[illegible]																																					12
		Scott Walter	Head	M	M		1861	50	Scotland	1883			Scottish	Presbyterian		Farmer																									13
		Scott Mary	Wife	F	M		1866	45	"	1883			"	"																											14
		Scott Walter	Son	M	S		1894	16	Manitoba				"	"		Farm Labourer																									15
		[illegible]																																					16
		[illegible]																																					17
52	52	Egerton William	Head	M	M		1867	44	Ireland	N.S.			Irish	Irish	Episcopalian	Farmer																									18
52	52	Egerton Minnie	Wife	F	M		1871	39	"	"			"	"		Housework																									19
		Egerton [illegible]	Son	M	S		1900	11	"	"			"	"																											20
		[illegible]																																					21
		Egerton John	Brother	M	S		Nov	1881	29	England	1903				Church of England	Farm Labourer																									22
		[illegible]																																					23
		[illegible]																																					24
		[illegible]																																					25
		[illegible]																																					26
		[illegible]																																					27
		[illegible]																																					28
		[illegible]																																					29
		[illegible]																																					30
		[illegible]																																					31
		[illegible]																																					32
58	58	[illegible]																																					33
		[illegible]																																					34
		[illegible]																																					35
		[illegible]																																					36
		[illegible]																																					37
		[illegible]																																					38
		[illegible]																																					39
		[illegible]																																					40
55	55	[illegible]																																					41
		[illegible]																																					42
		[illegible]																																					43
		[illegible]																																					44
		[illegible]																																					45
		[illegible]																																					46
		[illegible]																																					47
		[illegible]																																					48
		[illegible]																																					49
		[illegible]																																					50

59

16 535 Mgo 677 RB